

喜雙逢 海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 - 4 Street NE #14, Calgary 403-275-8181



七天營業 朝十晚十

全新裝修 格調高雅 午市點心 晚飯小菜 筵開廿席 婚宴喜鵲 社團聚會 歡迎預訂

特大電視屏幕 高級音響設備

鳴謝啟事

本店經於2023年10月21日(星期六)舉行裝修完竣重開慶典,承蒙各界友好、社團首長、同業先進及新知舊雨等撥冗光臨指導與祝福,並餽贈花籃多珍等,隆情厚意,銘感心中,特此登報鳴謝。

亞洲軒酒家 東來順菜館 誠記新派粵館 卡城至孝篤親公所

深華貿易有限公司鄭家莊集團公司 偉記燒臘 金沙海鮮酒家 大和烘焙坊

喜雙逢海鮮酒家全體員工 喜粵居 恒豐雜貨 王天罡會計師事務所

花麗雅花店 毋忘我花店 榮泰安文化用品專門店 卡城保險

潤道移民 Jason 洛克賽琳百葉窗簾 常春籐留學移民公司

Raymond's Restaurant (Nanton) Topmade Enterprises Ltd.

KNB Construction & Development Ltd. Gallagher's Pub & Eatery

520 Massage Clinic 趙奕歡合家 珩哥合家 梅生夫婦 新哥 羅鵬

葉永泉 敏夫婦 馬彥怡夫婦 馬普夫婦 良哥夫婦 玲姑夫婦 強哥夫婦

Jimmy 夫婦 朱叔 明哥 馬姆 老關 媚姐 John Law

(排名不分先後,如有錯漏,敬希見諒。)

喜雙逢海鮮酒家 仝人敬謝



Jack Liu 廖展鵬
CPM®, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor®
403-890-6383

西南區 Somerset 月租 \$1900
超級便利二樓栢文, 2睡房2浴廁, 主人房有獨立浴廁及衣帽間。開放式廚房連特大客廳及露台, 光猛開陽。露台設儲物房。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。

西北 Hillhurst 月租 \$1900
時尚栢文單位位於商業繁華Kensington, 1睡房1浴廁, 廚頂, 光猛開揚。租金包括停車位、免費洗衣、單車房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SAIT及大學。

西北區 Huntington Hills 月租 \$2390
全新裝修獨立屋, 1050平方呎, 5睡房2.5浴廁, 全新地板及油漆。超大後院連雙車房及附設桑拿室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。

東北區 Harvest Hill 月租 \$2190
1100平方呎兩層排屋, 3睡房2.5浴廁+1書房, 單車房, 土庫裝修。鄰近機場, 購物中心, 公園及高速公路。

西北 Panorama Hills 月租 \$2400
超級交通便利兩層排屋連雙車房, 3睡房2.5浴廁。鄰近高速公路, 步行可到小學及初中學校、公園、購物中心等。

西南區 Killarney 月租 \$1490
4Plex 單位, 2睡房1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train 及巴士站, 10分鐘車程到市中心。

587-955-9988
922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化

因疫情關係, 本報暫時改為 網上電子版, 繼續為各界服務。

東方

周報
www.orientalweekly.net

THURSDAY 星期四

拜登抵以被贈與 加薩醫院推炸奪700命

美國總統拜登已經飛抵以色列，在他到達前加薩地帶一間醫院周二遭受轟炸，造成最少逾700人死亡。巴勒斯坦指控以軍空襲釀成慘劇，自治政府主席阿巴斯形容事件是屠殺，宣布哀悼3天並取消與拜登原定在約旦舉行的會晤。以軍反駁稱，醫院是被巴勒斯坦伊斯蘭聖戰運動 (PIJ) 發射的火箭彈擊中。拜登抵達以色列後稱，相信事件由其他人造成，並非以色列。伊朗外長阿卜杜拉希揚隨後在社交網警告「時間已夠」，但未有講解詳情。

院內遍地殘肢 醫生：大屠殺

加薩地帶阿赫利阿拉伯醫院周二深夜遇襲後，醫院內大量巴勒斯坦人浴血當場。有記者指，難以尋獲完整屍體和所有殘肢，現場令人震驚和恐懼。醫生形容是一場真正的大屠殺。

德總理登機準備離以 火箭彈襲擊

德國總理紹爾茨周二訪問以色列，當日晚上，紹爾茨與隨行官員和記者原本已在特拉維夫本古里安機場登上專機準備離開，但突然有火箭彈襲擊，機上所有人疏散，紹爾茨被帶到一個避難處躲避，隨行人士則伏在機場停機坪。

中東多國示威 衝擊美以使館

加薩地帶一間醫院當地周二晚被炸毀，造成大量民眾死亡，引發回教世界怒火，矛頭直指以色列和美西方。伊朗、黎巴嫩、伊拉克、約旦、土耳其等國爆發示威和騷亂，大批示威者衝擊美國和以色列大使館。在土耳其，民眾試圖闖入一個美國軍事基地。

美指華攔截美軍軍機 兩年逾180次 中方反駁

美國國防部周二公布畫面，指控中國解放軍軍機近年在印太地區的脅迫與危險行為急劇增加，前年秋季至今已攔截美軍軍機逾180次，這兩年的數字已超越前10年的總和。中國駐美大使館發言人劉鵬宇反駁指，美軍軍機頻繁在南海等地區，對中方進行近距離偵察，去年單在南海已經有657架次。中方敦促美方停止散播不實訊息，並停止採取冒險挑釁行為，停止損害中國國家安全與區域和平穩定。

FRIDAY 星期五

以軍地面攻加薩 拜登暗撐

以色列進攻巴勒斯坦加薩地帶的地面行動進入倒數階段，消息指美國總統拜登周三在以色列與總理內塔尼亞胡舉行閉門會面時，私下就對方發動入侵行動消滅巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯表示「全面支持」。內塔尼亞胡同時應拜登要求，同意允許數量有限的人道物資，從埃及經陸路運送至加薩地帶南部地區。

加薩醫院推炸 白宮：非以色列所為

巴勒斯坦加薩地帶阿赫利阿拉伯醫院周二被炸，死傷枕藉，以色列及巴勒斯坦互相指摘是對方所為。美國白宮國家安全委員會周二表示，根據目前情報評估，醫院被炸並非以色列所為，但仍然搜集相關資料，查出施襲者的身份。

黎巴嫩真主黨謀襲以國北部

以色列準備地面進攻加薩地帶，外界關注黎巴嫩武裝組織真主黨會否乘機從北部施襲。有指真主黨組織一支5,000人的敢死隊，做效巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯大規模進攻以色列，擬在以色列北部發動大屠殺，並佔領加利利。

美第6艦隊旗艦 奔赴東地中海

美國持續增兵防止以巴衝突升級，負責歐洲及非洲地區軍事行動的第6艦隊周二宣布，旗艦兼兩棲指揮艦惠特尼山號 (USS Mount Whitney) 當天離開意大利的母港並前往東地中海，艦隊司令伊希 (Thomas Ishee) 海軍中將隨行。

俄機掛載七首導彈巡黑海

俄羅斯總統普京周三表示，俄羅斯空天軍已經根據指示在黑海中立海域上空展開常態化巡邏，並由掛載七首高超音速導彈的米格31戰機執行任務，以因應中東地區不斷升級的不穩定局勢，同時針對美國持續向東地中海增派兵力。

華領導人晤埃及總理 談及以巴止戰

中國國家主席習近平昨日在北京人民大會堂接見來華參加「一帶一路」國際高峰論壇的埃及總理馬德布利，二人談及以色列和巴勒斯坦的當前局勢，習近平表明當務之急是盡快停火止戰，防止衝突擴大或失控造成嚴重人道危機。

SATURDAY 星期六

以色列攻加薩枝節橫生 遭也門叛軍導彈狂轟

美國政府一再警告，伊朗不要試圖將加薩戰火蔓延到中東其他地區之際，由伊朗支持的也門什葉派叛軍青年運動周四疑向以色列目標發射導彈，但被正在紅海執行任務的美國驅逐艦卡尼號 (USS Carney) 攔截，並擊落多架無人機。

以防長訪南部 向軍隊稱即將地面進攻

以色列國防部長加蘭特周四到訪以色列南部，向在加薩邊境服役的士兵表示，地面進攻巴勒斯坦加薩地帶的命令很快就會下達，並稱這將會是一場長期作戰。

拜登發表全國講話 批評普京哈馬斯

美國總統拜登當地周四晚上罕有地在白宮橢圓形辦公室發表全國電視講話，他指巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯和俄羅斯總統普京代表不同的威脅，但共同之處是都想完全消滅一個毗鄰的民主。他將會正式向國會緊急請求資金，用於美國國家安全需要，包括支援重要夥伴以色列和烏克蘭。美媒指出，資金金額高達1,000億。

以被指投近炸引信炸彈 毀加薩醫院

巴勒斯坦加薩地帶的阿赫利阿拉伯醫院周二受到空襲，至少471人死亡、逾300人受傷。有土耳其軍事專家推測，以色列可能向醫院投下一枚近炸引信炸彈，它在高空爆炸，因此地上沒有彈坑。

美罕有籲海外公民 慎防恐襲

以巴戰爭導致全球緊張局勢升溫，美國國務院周四罕有地向世界各地的美國公民發布「全球警示」，指由於有可能發生恐襲，以及針對美國公民和美國利益的示威或暴力行為，身處海外的美國公民應當提高警覺。

俄第4代戰略核潛艇 將交付太平洋艦隊

俄媒周二報道，俄羅斯近日完成955A型戰略核動力潛艇蘇沃洛夫大元帥號 (Generalissimus Suvorov) 的組裝，並將其交付太平洋艦隊，永久部署在堪察加半島基地。蘇沃洛夫大元帥號是「北風之神-A」級的第四代核動力潛艇，於去年11月完成所有測試。它不但裝載有最先進的魚雷武器和通訊系統，還配備了液壓噴射器和改進的螺旋槳，能夠在水下以30節的速度幾乎靜音航行。

SUNDAY 星期日

哈馬斯釋兩人質 美歐促以軍地面戰推遲

巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯上周五以人道主義為由，釋放一對本月初從以色列擄走的美國人質母女。美國傳媒引述知情人士報道，美國與歐洲兩地政府已經施壓以色列，押後對加薩地帶發動地面戰，目的是為正在卡塔爾舉行的秘密談判爭取時間，讓哈馬斯放走更多人質；惟談判被指是脆弱及可能失敗告終。

以總理欲先發制人 逼真主黨 美阻止

以色列本月7日遭受巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯突襲，有指以色列總理內塔尼亞胡和國防部長加蘭特曾經計劃先發制人打擊黎巴嫩真主黨，在美國總統拜登及國務卿布林肯勸阻後，內塔尼亞胡暫時打消念頭。

拜登向國會索款援以 烏等 被指陷財政無底深淵

美國總統拜登上周五要求國會為大規模安全計劃撥款近1,060億美元，將用於支持烏克蘭及以色列等議題。惟當財有輿論批評，隨著海外援助大增，美方可能在財政上陷入「無底深淵」，無法顧及國內需求。

以防長稱減哈馬斯後 加薩將建臨時政府

以色列國防部長加蘭特上周五闡述巴勒斯坦加薩地帶的戰爭計劃及目標，指消滅回教激進組織哈馬斯後，將在當地建立一個安全政權保護以巴兩地居民。

喬丹再落選眾院議長 共和黨棄提名

美國共和黨籍國會眾議員喬丹上周五在第3輪眾議院議長投票再度失利，黨內反對勢力更不降反升，反對人數由22人增至25人。雖然他較早時強調不會放棄並繼續選下去，但共和黨決定放棄提名，周一將再度商討人選。

列根號山東巡南海 華斥美炒作軍事威脅

中美兩國近期就軍事問題多次針鋒相對之際，美國航空母艦列根號上周四率領打擊群駛入南海活動，衛星圖像也顯示中國航空母艦山東號離開位於海南省的母港，意味中美兩軍航空母艦同時在南海巡航。中國國防部批評美國炒作渲染並不存在的中國軍事威脅，屬於有預謀的對華攻擊抹黑，已經提出嚴正交涉。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2023年10月19日 ~ 10月25日

LUCKY SUPERMARKET OCTOBER 27 - NOV 2, 2023. Advertisement for a supermarket sale featuring various products like rice, noodles, and fresh produce with prices and promotional tags.

WEDNESDAY 星期一

美軍加強威懾中東 調動航母防空系統

美國再度針對以巴衝突調整在中東地區的軍事態勢，國防部長奧斯汀上週六宣布威懾強化措施，原本奉命前往東地中海支援的艾森豪威爾號航空母艦打擊群，改赴中東海域進入中央司令部轄區，同時派遣兩款防空系統加強保護駐軍。美方上述舉動旨在阻嚇伊朗為首的「抵抗軸心」，不要擴大戰線襲擊以色列。

以軍視作恐襲基地 空襲清真寺至少1死

以色列國防軍繼續空襲加薩地帶，為接下來的地面進攻行動鋪路，當地傳媒昨日指軍方已經完成地面戰的準備工作，但政府領導層尚未批准實施。以色列同日空襲約旦河西岸城市杰寧一座清真寺，宣稱上址被恐怖分子用作策劃襲擊指揮中心和實施襲擊的基地，正在組織一次迫在眉睫的恐襲；至少一人被炸死。

60噸救援物資進加薩 聯國指杯水車薪

以巴衝突持續之際，連接埃及和加薩地帶的拉法過境點相隔近兩週後上週六首度重開，但首日只是容許20輛貨車運載60噸糧食等人道救援物資進入加薩地帶。聯合國形容只屬杯水車薪，希望週日有第二批物資貨車駛入加薩地帶。世界衛生組織及世界糧食計劃署等聯合國機構上週六發表聲明，形容首批物資是一個小小的開始，遠遠不足夠需要。

華特使重申 兩國方案解決以巴

中國政府中東問題特使翟馬士上週六在埃及出席巴勒斯坦問題開羅和平峰會，他敦促立即停止激化局勢的軍事行動，開闢人道救援通道。與會的聯合國秘書長古特雷斯強調，巴勒斯坦人民的不滿是合法且長期存在，無理由可以證明回教激進組織哈馬斯襲擊是正當，襲擊絕不能夠成為對巴人集體懲罰的正當理由。

菲船駛仁愛礁被擋 與華海警船相撞

中國與菲律賓在南海的主權爭議持續，中國海警昨日公布，當天依法攔攔菲律賓船隻，向仁愛礁非法「坐灘」的軍艦馬德雷山號運送違規建築物資，菲方指控中國海警船撞擊菲方補給船。中方反斥菲方行徑嚴重違反國際海上避碰規則，威脅中方艦船航行安全，中方操作專業規範、正當合法，責任完全在菲方。

澳洲總理下月訪華

中國與澳洲的關係一度惡化，近來漸趨回暖。澳洲總理阿爾巴內塞昨日宣布下月4日至7日訪問中國，與中國領導人會晤，尋求兩國維持穩定關係。這將是自2016年以來首次有澳洲總理訪華，阿爾巴內塞表示期待今次訪問，認為這是確保穩定及有建設性關係的重要一步。

四川破間諜案 拘赴美訪學人員

中國傳媒昨日引述中國國家安全機關公布美國間諜案，美方策反中國赴美訪學人員，在中國重點國防軍工單位安插情報線人，涉案者被移送受審。

TUESDAY 星期二

以軍猛攻哈馬斯 加薩首爆地面戰事

以色列國防軍指新一輪空襲行動除了針對哈馬斯，也對付巴勒斯坦伊斯蘭聖戰運動，目標包括地下隧道、軍事地點、哨站、迫擊炮和反坦克導彈陣地；同時攻擊黎巴嫩武裝組織真主黨在該國南部的據點，回應較早前遭受導彈攻擊，以及摧毀兩個準備施襲的小組。以色列國防軍也在社交網發布高空照，指哈馬斯在加薩的火箭發射地點，位於聯合國設施、幼稚園、清真寺、學校附近，直接危害當地平民。

伊朗斥以色列 狂攻加薩或致情況失控

伊朗外交部長阿卜杜拉希揚週日警告，以色列不停止攻擊加薩地帶，中東地區局勢可能失控。他與巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯領袖哈尼亞、巴勒斯坦伊斯蘭聖戰運動領袖納哈拉通電話，討論阻止以色列對加薩地帶的殘暴罪行。

外媒關注 6艦中東現身 華稱正常護航訪問

美國增兵中東地區應對以巴衝突，外國傳媒關注中國正在區內部署兩艘驅逐艦、兩艘護衛艦、兩艘補給艦，聲稱情況罕見。中國駐美國大使館週日強調，解放軍海軍執行護航任務、友好訪問有關國家，呼籲有關方面尊重事實，停止無端炒作。分析指若局勢惡化擴大，中國可以再度利用軍艦撤離當地中方人員。

歐洲多國集會 分別聲援以巴

歐洲多國週日有集會分別支持以色列及巴勒斯坦，德國柏林勃蘭登堡門約兩萬人聲援以色列，手持以色列國旗及被巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯挾持人質的相片。一度禁止舉行支持巴人集會的法國，巴黎週日首次允許挺巴示威。

華指動武陷惡性循環 促和談

中國外交部週日表示，中國政府中東問題特使翟馬士上週六在埃及出席巴勒斯坦問題開羅和平峰會期間，會見阿拉伯聯盟秘書長蓋特，就當前以巴局勢交換意見。中方認為，武力不是解決問題之道，以暴制暴只會陷入冤冤相報的惡性循環，給政治解決巴勒斯坦問題製造障礙。

仁愛礁撞船 菲召華大使抗議 京斥美聲援滋事

中國海警船前天與菲律賓補給船在南海兩度發生碰撞後，美菲兩國隨即指撻中方，其中菲律賓外交部昨天傳召中國駐菲律賓大使黃溪連抗議。中國外交部發言人毛寧昨天批評美國為菲律賓侵權挑釁行為站台背書，用心十分險惡；駐菲律賓使館同天亦向菲方提出嚴正交涉。

中日友好條約45周年 李強岸田互致賀電

中國國務院總理李強昨日與日本首相岸田文雄，就中日和平友好條約締結45周年互致賀電。岸田文雄表示，日方願與中方重溫條約精神，努力推動中日關係取得更大發展。

THURSDAY 星期三

人大會議決定 李尚福被免國務委員防長職務 秦剛亦被撤國務委員十四屆全國人大常委會第六次會議昨天下午在北京人民大會堂閉幕，會議經表決後決定免去李尚福的國務委員、國防部長職務，以及免去前外交部長秦剛的國務委員職務；國務院經過新一輪人事變動後，國務委員由原先5人減至3人。今年3月12日被任命的李尚福，以不到8個月時間，成為任期最短的國防部長。

王毅明天訪華盛頓 會晤布林肯

中美兩國政府高層持續接觸，中國外交部及美國國務院宣布，中國外交部長王毅明天至週六應邀訪問華盛頓，與美國國務卿布林肯討論雙邊、地區、全球問題。中美經濟工作組也舉行第一次會議，就兩國及全球宏觀經濟形勢和政策、雙邊經濟關係、合作應對全球挑戰等議題，進行深入、坦誠、建設性的溝通。

哈馬斯釋放兩以色列人質

巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯日前釋放一對美國人質母女後，周一經卡塔爾及埃及斡旋下釋放兩名以色列人質，分別是79歲庫珀(Nurit Cooper)及85歲利夫希茨(Yocheved Lifshitz)，從拉法口岸抵達埃及並在救護車檢查。

王毅通電以巴外長 促政治解決危機

中國外交部長王毅周一分別與以色列外交部長埃利·科恩及巴勒斯坦外交部長馬立基通電話，討論以巴衝突。他向以方表示，中方譴責一切傷害平民的行為，反對任何違反國際法的行為，各國都有自衛權，但是應該遵守國際人道法，保護平民安全，當務之急是防止局勢進一步升級，避免導致更嚴重的人道災難。

駐敘美軍基地遇襲 伊拉克民兵認責

駐敘利亞美軍基地週一遭兩架無人機襲擊，無人傷亡，民兵組織伊拉克伊斯蘭反抗運動承認責任。白宮同日指撻伊朗在某些情況下積極協助代理組織襲擊美軍基地，總統拜登已經指示國防部做好更多準備，適當反應。美國國防部表明，將就近期一系列襲擊追究伊朗責任。

侯友宜鬆口稱可當副手 柯文哲：似逼婚

國民黨台灣總統參選人侯友宜周一受訪時首度鬆口，稱自己不堅持選正總統，當副手搭配民眾黨總統參選人柯文哲參選也可以藉此促進政黨輪替。柯文哲昨日回應指，他認為侯友宜不應該用下最後通牒的方式，還要求在一天內回覆，感覺像大黨打壓小黨，簡直就像逼婚。而且連選票都印好，完全沒有選擇餘地。

花蓮外海6.2級地震 台北搖晃

台灣東部花蓮縣外海昨日早上7時05分發生黎克特制6.2級地震，震源深度5.7公里，台北市在內全台多處明顯搖晃，暫未有傷亡及損毀報告。地震測報中心主任吳健富指出，這是今年最大的地震，5天內或發生5.5級到6級餘震。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2023年10月19日 ~ 10月25日

Advertisement for LUCKY SUPERMARKET CALGARY. CA featuring various food products and the slogan 'LOCALLY OWNED AND OPERATED'.

Large advertisement grid for Lucky Supermarket featuring various food items with prices and promotional tags like '4 Days Only' and 'Sunridge Store Only'.

Flyer prices effective October 27, 2023 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | Facebook | Instagram

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca

Calgary Chinese Cultural Centre

Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

少年手工藝班 KIDS HAND CRAFT CLASS

名額有限 登記從速

逢星期日 下午1時至2時半
課程費用: 免費 (材料費另計\$3/堂)
導師: David Xui

Date: Every Sundays, 1:00 - 2:30 pm
Fee: FREE (Material fee: \$3/class)
Instructor: David Xui

SIGN UP TODAY!

卡城中華文化中心 CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

歡迎參加 WELCOME TO JOIN
FUN! KIDS' MANDARIN CLUB
快樂中文

兒童普通話 CHILDREN'S MANDARIN
您的孩子失去學習中文的興趣嗎?
HAS YOUR CHILD LOST INTEREST IN
LEARNING CHINESE?

在輕鬆愉快的環境下
培養孩子說中文的能力
更為孩子的未來創造優勢!!

DEVELOP CHILDREN'S CHINESE SPEAKING ABILITY UNDER A RELAXED
ENVIRONMENT CREATE ADVANTAGES FOR YOUR CHILD'S FUTURE!

時間: 待定
小班制, 5-10歲
地點: 卡城中華文化中心
費用: \$250 + GST (10堂)
導師: JESSICA YEN

TIME: TBD
MINIMUM: 5 STUDENTS, SMALL CLASS,
5-10 YEARS OLD
LOCATION: CALGARY CHINESE CULTURAL
CENTRE
FEE: \$250 + GST (10 LESSONS)
INSTRUCTOR: JESSICA YEN

FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT (403) 262-5071 OR
EMAIL COURSE@culturalcentre.ca

BADMINTON CLASS 羽毛球興趣班

時間: 每周二 7PM - 9PM
費用: \$110 + GST (10堂)
導師: 馮振球老師

匹克球/羽毛球之友

週四晚間羽毛球之友 (晚上5:30至8:30), 費用全免

贊助機構: Calgary Chinatown Community Association
卡加利華埠街坊會

日間匹克球/羽毛球之友 (上午10:30至下午4:00), 從週一到週四,
每位5元/2小時, 或每小時僅需25元租用一個球場。
所有價格須另加GST。

歡迎所有人參加, 請預先報名及需自備個人裝備!
如果您有興趣或需要更多資訊, 請發送電子郵件至
info@culturalcentre.ca或致電403-262-5071

Hung Gar Kung Fu Course 洪家拳武術班

時間: 每周三 6:30PM - 8PM 隨時加入
費用: \$110 + GST (12堂)
導師: 張建霖師傅

Sketching & Watercolor 素描、水彩畫

日期: 10月14日至12月2日
時間: 每週六 上午十時至十一時半
費用: \$120 + GST (8堂)
導師: 鄭國權老師

WING CHUN KUNG FU CLASS 詠春功夫班

日期: 2023年11月2日至12月21日
時間: 每週四 下午6:30至8:30
費用: \$120 + GST (8堂)
導師: Tony Yung & Kam Wong

KID CANTONESE OPERA BEGINNER CLASS 兒童粵劇基本班

對象年齡: 6-10歲
時間: 每週日 上午11:30 至 下午1:00
費用: \$100 + GST (8堂)
導師: Kristy Lee

MIXED MEDIA ART CLASS 混合媒體藝術課程

對象年齡: 6-10歲
日期: 待定
時間: 每週六 上午10:00 至 11:30
費用: \$228 + GST (10堂) *材料費另計*
導師: 腦明道老師

WEEKEND CHINESE MANDARIN BEGINNER I TO II 普通話週末初級(I) - (II)班

每周日 3:00pm - 5:00pm
日期: 10月22日至12月24日
課程費用: \$300.00 + GST (10節課)
導師: Jessica Yen
授課語言: 普通話和英語

WEEKDAY MANDARIN BEGINNER I CLASS 普通話平日初級(I)班

每周三 6:30-8:30pm
日期: 待定
課程費用: \$280.00 + GST (10節課)
導師: Shirley Sun
授課語言: 普通話和英語



加拿大卡城中華協會

UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

十月 / 十一月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) October ~ November

Chinese Calligraphy Class 中國書法班

Instructor: Mr. Wen Zheng Luo
導師: 駱文正
每月第一個星期六
First Saturday of Every Month

Oct. 7 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
10月7日 (星期六) 上午11時30分至下午1時
Nov. 4 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
11月4日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office
地點: 中華協會辦公室

Chinese Painting Class 國畫班

Instructor: Mr. Chan Wing Tai
導師: 陳永泰
每月最後一個星期六
Last Saturday of Every Month

Oct. 28 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
10月28日 (星期六) 上午11時30分至下午1時
Nov. 25 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
11月25日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office
地點: 中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class 中國民族舞班

Instructor: Candance Group
導師: Candance Group
周末班 Weekend Classes

Oct. 8 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm
10月8日 (星期日) 下午1時至4時
Oct. 29 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm
10月29日 (星期日) 下午1時至4時

Class @ 2/F, Bowside Manor
地點: 卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加, 無須預先報名, 額滿即止。



Raymond Lau

劉俊文 (英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com

現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求, 要以最實惠價錢購得心水靚屋, 請閣下即時行動!



執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷



REAL ESTATE
PROFESSIONALS
INC.
Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net

CALGARY HYUNDAI

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行

calgaryhyundai.com

Tel: 403-250-9990



HYUNDAI DEMO SALE

展示車大傾銷

(尚餘五部 欲購從速)



2022 Hyundai IONIQ 5 Preferred 4x2

Colour : Lucid Blue Pearl	Stock# : N051120
Mileage (KM) : 7,620	Price : \$56,735 \$49,888

* Includes : 3M Protection



2022 Santa Fe Preferred AWD 2.5L

Colour : Quartz White Pearl	Stock# : N482151
Mileage (KM) : 8,845	Price : \$44,518 \$41,212



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Shimmering Silver	Stock# : N025336
Mileage (KM) : 28,807	Price : \$35,444 \$31,783



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Crystal White Pearl	Stock# : N025524
Mileage (KM) : 28,866	Price : \$36,018 \$31,783



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

Colour : Shimmering Silver	Stock# : N027792
Mileage (KM) : 16,489	Price : \$35,144 \$31,228



2021 Veloster N 3dr Hatchback

Colour : Ignite Flame	Stock# : N010346
Mileage (KM) : 6,323	Price : \$44,318 \$38,875



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Titan Grey Pearl	Stock# : N025675
Mileage (KM) : 28,777	Price : \$36,018 \$31,783



2023 Santa Fe Ultimate Calligraphy

Colour : Nocturne Grey MET	Stock# : N512061
Mileage (KM) : 9,694	Price : \$56,517 \$52,682

* Includes : 3M Protection and Undercoat



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

Colour : Ash Black	Stock# : N027774
Mileage (KM) : 30,985	Price : \$35,318 \$31,228



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Deep Sea Blue Pearl	Stock# : N023486
Mileage (KM) : 22,671	Price : \$35,644 \$31,783



Ryan Fan
范先生

產品顧問
精通 國、粵、英語
手提 : 403.466.3610



Jacky Lau
劉先生

信貸經理
精通 粵語、英語



Colin Li
李先生

信貸經理
精通 粵語、英語



Lydia Li
李小姐

信貸助理
精通 國、粵、英語

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全 / 兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

喜雙逢 海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 - 4 Street NE #14, Calgary 403-275-8181

誠聘

全職 / 兼職

廚部 : - 炒鑊 - 打雜

樓面 : - 企檯

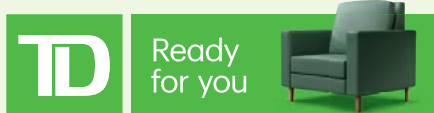
有意者請親臨面洽或可致電約見

準備好喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務

將令您的房屋貸款體驗

更感舒適週到!



歡迎向我查詢詳情



吳沛中
Percy Ng

經理, 流動房屋貸款專員

T: 403-681-1448

percy.ng@td.com

IGNITE TV 912台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

萬聖節快樂



慈禧秘密生活

週日首映

10月29日 5PM / 10PM

主演：梁家輝、邱淑貞

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Oct 26	星期五 FRIDAY Oct 27	星期六 SATURDAY Oct 28	星期日 SUNDAY Oct 29	星期一 MONDAY Oct 30	星期二 TUESDAY Oct 31	星期三 WEDNESDAY Nov 1
0:40 新聞重播 1:50 精裝追女仔2004 3:35 邊城浪子 6:20 新烏龍院 8:10 葉問3 10:05 愛鬥大 12:00 煮題Cook 12:35 黃飛鴻3獅王爭霸 15:00 精裝追女仔2004 17:15 超級保鏢 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 煮題Cook 20:45 八星抱喜 2012 23:00 烈火戰車	1:05 新聞重播 2:15 絕色神偷 3:55 仁者無敵 6:10 邊城浪子 8:10 超級保鏢 9:50 八星抱喜 2012 12:00 重新出發 12:30 烈火戰車 14:45 絕色神偷 16:35 金雞2 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 重新出發 20:45 鬼吹燈之尋龍訣 23:05 戀人絮語	1:15 新聞重播 2:25 黃飛鴻3獅王爭霸 4:25 破壞之王 6:10 仁者無敵 7:50 金雞2 9:50 鬼吹燈之尋龍訣 12:15 戀人絮語 14:30 破壞之王 16:25 七劍 19:30 香港有線新聞 20:00 我愛香港開心萬歲 21:50 燈塔下的戀人 23:35 香港有線新聞	0:05 警察故事III超級警察 1:45 雀聖3自摸三百番 3:25 黃飛鴻3獅王爭霸 5:20 運財五福星 7:20 七劍 9:55 我愛香港開心萬歲 11:45 燈塔下的戀人 13:30 警察故事III超級警察 15:15 雀聖3自摸三百番 17:00 慈禧秘密生活 19:30 香港有線新聞 20:00 翻叮我老婆 22:00 慈禧秘密生活 23:45 香港有線新聞	0:15 愛情故事 2:10 武狀元蘇乞兒 4:00 人皮燈籠 6:40 慈禧秘密生活 8:25 翻叮我老婆 10:15 愛情故事 12:00 日圓5算攻略(關西篇) 12:40 武狀元蘇乞兒 14:45 人皮燈籠 16:45 游龍戲鳳 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 日圓5算攻略(關西篇) 20:45 我要做Model 22:45 神奇俠侶	0:40 新聞重播 1:50 最後勝利 3:40 無法無天 6:00 游龍戲鳳 8:10 慈禧秘密生活 10:00 我要做Model 12:00 夠鐘食晏II 12:45 神奇俠侶 15:00 最後勝利 17:05 回魂夜 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 夠鐘食晏II 20:45 活埋35夜 23:05 喜歡你	1:05 新聞重播 2:15 九星報喜 4:00 邪教檔案之末日風暴 6:00 回魂夜 7:40 活埋35夜 10:05 慈禧秘密生活 12:00 離鄉別井的故事 12:30 喜歡你 14:40 九星報喜 16:40 絕種好男人 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 離鄉別井的故事 20:45 百年好合 22:30 救殭清道夫

東方
商業分類

廣告熱線：
403-617-2100
danny@trendweekly.com
三個月 (13期) \$155+GST/每個
六個月 (26期) \$295+GST/每個
一年 (52期) \$560+GST/每個

XUAN PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

發 FAT KEE 記
專營各類鮮肉

Chuyên bán sủi & lả, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage

牛肉丸 越南札肉
雞肉丸 豬肉丸
#103, 111 - 3Ave, S.E. Calgary, AB
Tel: (403) 266-1229 Bay #3, 1423 Centre St. N. Calgary, AB
Tel: (403) 276-8288

松記燒腊家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理

承揚金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味
4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122



榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE. SE, Calgary, AB, T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖
遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方
鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Junevillage Facials & Cupping Therapy
艾美醫療美容、拔罐、艾灸
精油 刮痧 撥筋 排毒
① 精油起痧、走罐通絡 \$30/起半小時，艾灸
② G5 Cellutec減肥 \$60/一個半小時
③ 中西結合治療青春痘及淡斑
電話預約：587-834-0138
#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)

M&M
▲汽車玻璃
▲擋風玻璃專家
更換擋風玻璃
被石塊擊破玻璃修理
申請保險金
地址：326 16 Ave NW, Calgary
電話：(403) 520-2062 手機：(403) 512-8830

ACTIVE AUTO BODY
永久車身修理公司
www.activeautobody@hotmail.ca
林友团主理 三十多年經驗
Discount Deductible 修理期間，有車提供
加設輪胎服務
*經驗技師 *快捷便利
*車身修理 *品質保證
*免費估價 *取價公道
BUS: 403-277-1710
207 - 36 Ave. NE Calgary AB
Cell: 403-617-6500

Compu-Care Auto Service
汽車修理中心
★電腦分析
★檢修
★熱車修理
★電力裝修
★四輪校正
●設有十個修車位
●備有專業牌照技師
●設有傳送服務
●兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎
請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

LANDY.ca INSURANCE
楊氏保險
David Wong 黃熾烈 Cell: (403) 861-8128 Email: david.wong@landy.ca
Belmon Li 李向明 Cell: (403) 680-0077 Email: Belmon.Li@landy.ca
Tel: 403-277-1723
www.landy.ca
425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

百福石碑
•最優質的服務
•最多樣的款式
•最新穎的設計
•最合理的價錢
SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.
•歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。
•地址：4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
•請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題：
403-619-1033

華藝彩色印刷公司
CHINATOWN PRINTING
Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE. (東方商場側門)
名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

東方
www.orientalweekly.net
為方便廣告客戶
現歡迎以信用卡付款

山景墓園
MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS
設有殯儀館及火化場
提供最完善的殯儀服務，環境優雅
景色美麗，是壽地最佳選擇。
聯絡人：伍林淑君 JOANA 電話：403-818-9975
1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424



亞洲軒酒家
CENTRAL GRAND RESTAURANT

亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下 3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |

\$45 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯餸 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情 f

以上所有特價，限量發售，售完即止。

NEW HORIZONS FOR SENIORS PROGRAM

CHINESE COMMUNITY COLLECTION Recover Memories of Chinatown

重拾華埠回憶

COLLECT AND PRESERVE
OUR CHINESE COMMUNITY LEGACY!

我們收集和保存華埠的往事！

Please contact us for details

欲知詳情 請聯絡我們 電郵及電話

wahfau.info@gmail.com | (403) 265-2003

BOWSIDE MANOR

唐人街 河濱大廈 辦事處

Main Floor: 128 2 Ave SW Calgary



Calgary Chinatown
Development Foundation

Funded in part by the
Government of Canada's
New Horizons for Seniors Program

Canada

James Tull
杜振邦

Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com



GREY EAGLE

RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
 Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機
 Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
 Regular Table Games
 10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
 Thurs ~ Sunday
 2 p.m. ~ 2 a.m.

Tons of BACCARAT Tournaments

ALSO... WIN ONE OF OUR 10 WEEKLY \$500 MATCH PLAY DRAWS HELD EVERY FRIDAY AT 10PM!!!

OVER \$100,000 IN PRIZES AND GIFTS

BACK BY POPULAR DEMAND

EVERY FRIDAY FROM OCT 6TH - DEC 8TH

FINAL TABLE OF CHAMPIONS ON DECEMBER 8TH
 ALL PLAYERS WELCOME AND ELIGIBLE WEEKLY
 NAMES DRAWN AT 8PM, TOURNAMENT STARTS AT 9PM, 18 PLAYERS PER FRIDAY.
 GRAND PRIZE TOURNAMENT WINNER RECEIVES \$10,888 CASH. MUST BE PRESENT WHEN YOUR NAME IS DRAWN TO WIN.

HOW TO WIN BALLOTS
 Every customer receives one free ballot by giving their players card or name card email or phone number. Weekends run from Saturday to Friday.
 Additional ballots can be won by winning 7 color Baccarat or 3000+ points.
 1 ballot for \$25 - \$250, 5 ballots for \$250 - \$500, 10 ballots for \$500 or more.
 Winning ballots on Baccarat given out the same based on winning suited 21 or better on lucky lucky.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

LAST WEDNESDAY OF EVERY MONTH
 6PM - 10PM

VAMPIRE Night

PRIZE GIVEAWAYS
 LIVE ENTERTAINMENT
 FOOD & BEVERAGE SPECIALS
 LADIES NIGHT TSHIRTS

Visit Guest Services for more information.

OCTOBER 10 - OCTOBER 31, 2023

TRICK OR TREAT

CANDIES & CASH
 WIN UP TO \$5,000

DRAWN ON TUESDAYS AT 7PM & 8PM
 VISIT GUEST SERVICES TO RECEIVE
 A BALLOT ON DRAW DATE BETWEEN 5PM - 8PM.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

- 逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐
 每位 \$23.99 (另加稅及小費)
- 星期三晚上 泛亞美食自助餐
 每位 \$34.99 (另加稅及小費)
- 星期四晚上 海鮮自助餐
 每位 \$49.99 (另加稅及小費)
- 星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐
 每位 \$32.99 (另加稅及小費)
- 每日精美早餐 (早上八時至十時半)
 每位 \$8.99 (另加稅及小費)

東來順

東來順

潮州客家美食

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶

連 蟹肉碗仔翅 (足壹兩) \$50.00 每日售完即止

紅燒鮑翅 (5位) \$222

蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) \$68

本菜館定於10月24日 (星期二) 至11月23日 休假期間
 11月24日 (星期五) 起照常營業
 不便之處 敬希見諒

每晚九時後 特長打冷
 常備各款和菜及時令小菜

營業時間：星期日至四 4:30pm - 1:30am
 星期五/六 逢星期二休息 4:30pm - 2:00am

閒情一周
 TREND weekly

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
 Website: www.trendweekly.com
 Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
 Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

全部內容逢周四上載



詳情請登陸本報網站 www.trendweekly.com